

LA EPOCA

AÑO VI | San José, Costa Rica | DOMINGO 23 de JUNIO de 1940 | Nº 662

LA GUERRA también tiene sus VENTAJAS

(Artículos de vulgarización)

La guerra también tiene sus entretelones, que en la mayoría de los casos son totalmente desconocidos para el gran público. Para los que siguen atentamente las alternativas de la lucha, los sucesivos hundimientos de barcos mercantes y barcos de guerra británicos por las minas o los submarinos, alemanes son considerados como una constante pérdida para la economía de la Gran Bretaña. Pero a poco que se conozcan algunos de los secretos de la actual contienda se comprenderá el magnífico negocio que la misma representa para los intereses de las grandes empresas inglesas cuyos principales accionistas son los más destacados miembros del gobierno, quienes han visto aumentar vertiginosamente sus ganancias en los últimos meses.

Desde el momento en que el gobierno de Londres aprobó su plan de inversiones para el rearme, hasta la actualidad, en que la guerra cuesta a la Gran Bretaña mil trescientas libras esterlinas por minuto, los intereses del capital de los grandes "trusts" ha alcanzado cifras fantásticas.

INTERESES INDUSTRIALES

La «Aircraft Components Ltd», de Cheltenham, que construye aviones para el ejército británico, tuvo en 1939 una ganancia neta de 320 por ciento de su capital, ganancia que en los tres primeros meses de 1940 ha pasado a ser de 600 por ciento. La «British Aluminium Company», que produce todo el aluminio utilizado en la Gran Bretaña, ha tenido desde el principio de la guerra una ganancia de seiscientos siete mil seiscientos setenta libras sobre un capital de cuatro millones quinientos mil. «La Projectile and Engeneering Ltd.» considerada como la mayor fábrica de municiones de Europa, ha repartido entre sus accionistas un dividendo por el último ejercicio de 72 por ciento del capital. Estas ganancias originadas por la guerra, han logrado cifras extraordinarias, en las fábricas de aviones. La «Fairey Aviation Ltd.», ha obtenido intereses que representan un 600 por ciento; la «Short Brothers», en los tres primeros meses del corriente año, ha obtenido ganancias equivalentes al 167 por ciento de su capital.

Las grandes firmas navales también se han beneficiado con la guerra. La «Cammell Laird» ha visto aumentado su capital, por los beneficios obtenidos, en 253 por ciento; la «Swan Hunter» ha logrado ganancias del 119 por ciento, sucediendo lo mismo con la «Vickers Ltd», que ha superado su capital, en pocos meses, en más del 222 por ciento.

EL HOMBRE MAS RICO DE EUROPA

Aparte de los grandes intereses que en estos "trusts" poseen los mismos hombres encargados de dirigir la guerra, y entre los que figuran en primer lugar, Sir Neville Chamberlain y Winston Churchill, existen otras personalidades de las encargadas de "dirigir" la guerra a las que el actual conflicto ha proporcionado lucros que rebasan todos los límites de la imaginación humana. Así, el que está considerado como el hombre más rico de Europa, en caso de durar la guerra varios años, se convertirá en el más rico del mundo.

Sir John Ellerman, cuyo inmenso capital está en su mayor parte invertido en empresas navales, poseyendo una verdadera flota mercante, ha visto como su fortuna crecía vertiginosamente como consecuencia de los hundimientos de barcos registrados desde el principio de la lucha.

El secreto que rodea la fortuna de este súbdito de Su Majestad Británica comienza a apasionar. Hace solamente cinco años, Sir John Ellerman tenía un capital avaluado en dieciocho millones de libras esterlinas. Al estallar las hostilidades, había perdido gran cantidad de barcos. Sin embargo, su fortuna había crecido hasta alcanzar a más de sesenta millones de libras, siendo el principal accionista de cuatro de los mayores "trusts" existentes en Inglaterra. El principal de éstos es el «Deventure Securities Trust Company», dirigido por Sir Miles Mathison, el cual tiene parte de los seguros vales cuyas primas han sido aumentadas considera-

Winston Churchill que ha concentrado en sus manos la dirección de la guerra en lo que se refiere a Gran Bretaña, es fuerte accionista de varias compañías que fabrican armamentos. Su capital, en los pocos meses que van de guerra, ha obtenido ganancias fabulosas.



Sir Neville Chamberlain, ex primer ministro inglés, es de los principales accionistas de las fábricas que surten al ejército inglés de armas, municiones y toda clase de implementos de guerra. Su fortuna ha aumentado considerablemente en los meses que van de guerra.



NORMAN THOMAS Y EL SENADOR WHEELER CENSURAN LA POLITICA OFICIAL DE WASHINGTON

Washington. — Norman Thomas, líder socialista norteamericano ha declarado que el Presidente Roosevelt en lugar de estar pensando en aventuras guerreras sin ningún motivo, debiera preocuparse de darle pan y trabajo a los quince millones de desocupados del pueblo que viven en la miseria, mientras los plutócratas amasan fortunas de millones de dólares explotando al pueblo, y en esa forma se haría honor a los principios de la verdadera democracia. También el senador Wheeler dijo que la exagerada propaganda

de los agitadores de la guerra sobre un imaginario ataque de Alemania al continente americano no tiene otro fin que enrolar a los países americanos en una guerra sin razón para favorecer los intereses de los millonarios judíos de Wall Street y de los traficantes de armas que serían los únicos gananciosos en una guerra como ya sucedió en la pasada guerra mundial, de la que resultaron una docena de multimillonarios entre ellos el hebreo Baruch actual consejero del presidente Roosevelt.

LOS BENEFICIOS DE LA GUERRA

La paradoja que ofrecen los intereses de Sir John Ellerman reside en que a mayor número de navíos hundidos, mayores son las ganancias del millonario británico, ya que sus astilleros trabajan día y noche para substituir las naves torpedeadas, permitiéndole, al mismo tiempo, aumentar progresivamente las primas de seguro por riesgos de guerra.

Pocos se atreverían hoy a calcular los beneficios obtenidos con la guerra por el «Deventure Securities Investment Trust Company» y mucho menos las ganancias producidas por los astilleros de Sir John Ellerman, quien posee, además, intereses en casi todas las grandes empresas británicas que trabajan en el rearme de Gran Bretaña, teniendo en cuenta que su fortuna de dieciocho millones de libras esterlinas en los tres primeros meses de guerra, no será difícil deducir que en varios años de guerra, en tiempos, de paz aumentó a sesenta millones de libras esta suma se multiplicará alcanzando cifras fantásticas.

Se ha llegado incluso a afirmar que una parte de las sumas que el gobierno de Gran Bretaña destina para hacer frente a la guerra, pasará íntegra a los depósitos bancarios de Sir John Ellerman, cuya fortuna ha superado a todas las de Europa, convirtiéndole en uno de los hombres más poderosos del Viejo Continente; y por consiguiente, enriqueciendo también fantásticamente el bolsillo de sus principales accionistas entre los que figuran en primer lugar los más destacados funcionarios y miembros del gabinete británico.

Compiègne, 22.—El armisticio entre Alemania y Francia ha sido firmado. Firmó por Alemania el general von Keitel y el general Huntziger por Francia. Los términos del armisticio no serán revelados sino dentro de algún tiempo. Se dice que las hostilidades cesarán seis horas después de que se haya firmado el armisticio franco italiano.

Nueva York 22 La National Broadcasting Co. anuncia desde Compiègne que fue firmado el armisticio entre Alemania y Francia.

Nueva York 22 William C. Kerker, corresponsal de la National Broadcasting Co. en Compiègne, anuncia que el Gral. Keitel en nombre de Alemania y el Gral. Huntziger en nombre de Francia firmaron el armisticio, cuyos términos no se darán a conocer hasta que se halle firmado con Italia, para donde salieron en avión especial los plenipotenciarios franceses.

Nueva York, 22.—Tanto la National Broadcasting Co., como la Columbia Broadcasting Corp. comunican que el armisticio entre Francia y Alemania se firmó a las 6,50 p. m. Hitler no estuvo presente en el acto, que duró dos minutos. Uno de los plenipotenciarios franceses lloró. El General Keitel dijo algunas palabras en memoria de los muertos franceses y luego, por su iniciativa, todos los delegados se pusieron de pie y guardaron unos minutos de silencio en homenaje a todos los caídos en la guerra. Los plenipotenciarios franceses salieron para Italia en un avión de nacionalidad alemana.

Nueva York, 22.—William L. Shirer, corresponsal de la Columbia Broadcasting Corp. en Compiègne, anuncia que el armisticio con Alemania no será efectivo sino 6 horas después de que se halla firmado entre Francia e Italia.

El Gral. Keitel en nombre de Alemania y el Gral. Huntziger, en nombre de Francia firmaron el armisticio.

Grandes figuras de la Iglesia



Monseñor Claudio Ma Volio y Jiménez, Arzobispo Titular de Soterópolis, primer Prelado de la Basílica de Nuestra Señora de los Angeles, y que hoy toma posesión de su alto cargo.

Nacido en la señorial casa de los Volio Lorente y de los Jiménez Oreamuno, Mons. Volio, heredó de sus esclarecidos progenitores la aristocracia, dos veces grande, de la sangre y el talento. Un porvenir lleno de halagos se ofrecía a su juventud en un ambiente de tan alto linaje; pero el joven Volio, impulsado por la vocación religiosa, quiso seguir los pasos de su ilustre tío el Señor Obispo Lorente y Lafuente, que fué vivo ejemplo de piedad evangélica.

Apenas cursados sus estudios elementales en las prestigiosas escuelas de Cartago, marchó a Europa a iniciar los superiores en el Colegio de la Santísima Trinidad y en el Seminario de León XIII, ambos en Lovaina. Fué discípulo predilecto de Su Eminencia el Cardenal Mercier, de santa memoria, cuando este Príncipe de la Iglesia explicaba la cátedra de Filosofía en la Universidad de Lovaina. Muchos de sus compañeros de entonces nos preguntaban por nuestro distinguido

Fusa a la Página TRES

Un milagro de San Antonio Crónica de sociedad

Nor Tiburcio, era un viejecillo cojo, a consecuencia de un reumatismo, que no se había podido curar ni con fricciones de agua con sal y envolturas de gangoche; y nadie había podido convencerlo de que se fuese al Hospital, para ser atendido por médicos, en los cuales él no quería gastar, aunque tenía peluconas enterradas, en abundancia; porque era usurero, y miserable, en su modo de vivir. Y para rematar el cuadro, era también, ñor Tiburcio, viejo deslenguado, maldiciente y hasta blasfemo, como el demonio.

Ña Casilda, viejecita piadosa y compasiva, díjole un día:—¿Por qué no le hace, ñor Tiburcio, una novenita a San Antonio, con confesión y comunión, al final, en la Iglesia de San Sebastián del Monte. ¡Viera qué milagro que es ese Santo! Tal vez, lo cura de su pata. —¿Qué novena, ni qué ocho cuartos, replicó el viejo: yo no meto con santos, y menos con obligación de confesión, porque hace muchísimos años, que no sabe el cura mi vida y milagros, por más ganas que tenga de escarmenarme la conciencia!

Y además, si me atreviera a hacer la novena y me confieso, y el Santo no me cumple, no soy hombre para dejar, que, "quien me la haga no me la pague". —¡No sea tan *atravesao*, ñor Tiburcio; haga la prueba; que, ante la necesidad, no hay regateo; y puede ser que el Santo, lo cure, al menos para no oírle la lengua.

Un día en que amaneció ñor Tiburcio dando berridos del dolor, resolvió jugar el todo por el todo, con San Antonio; y dolorido se encaminó al templo; fuese a parar ante la imagen, diciéndole: ¡*Mirá Santico: curáme la pata, y te voy a hacer la novena y a confesarme de todas mis guarreñas, y del potranco que me robé, vendí y me lo bebí. Pero, entendido de que tratamos de hombre a hombre; y, que, a mí, nadie me queda mal, porque me la paga: ojo por ojo, diente por diente y vos fregao y yo caliente. Mi mamá me decía que quien en esta vida se deja, es tonto o es un *naguas*; y si, algo tonto soy, ¿lo de *naguas*? Aunque tieso de la pata, tengo ratones gruesos y los cinco de cada mano, como ñudos *quini coyundas* de cuero de buey asoleao.*

Y comenzó ñor Tiburcio su novena, yendo cada día a rezar. Al segundo día se imaginó, que ya la pata iría cediendo; pero, ¡ni por ésas! pero, él continuó su novena. El sétimo día rezó y se dedicó a estirar la pata, ante el altar, creyendo ayudar al Santo a hacer el milagro; y lo que sacó fué que el sacristán lo regañara, llamándolo viejo *malcriao* e irrespetuoso; a lo que contestó el viejo enfurecido, con un *¡Tu madre!*

que resonó en la iglesia y asustó a las viejecitas rezadoras.

El día octavo, fué a buscar confesión. Y sudó y pujó ñor Tiburcio de congoja; y el confesor, casi reventaba de risa; porque el viejo empedernido, a cada gazapo que decía, añadía una excusa de gitano; sólo cuando acusó lo del potranco, el hombre se descontroló y no pudo encontrar excusa sino decir, que lo había tentado el diablo a la traición; y que cuando él vió, el potranco estaba amarrado a la punta del mecate, por arte de brujería, y él no hizo más, que *jalar*: y que quien jala bien, manda la parada.

El confesor, lo trató con cariño, más por miedo, porque sabía los hígados de ñor Tiburcio, y le dió poca penitencia.

Al día siguiente, fué ñor Tiburcio a comunión con camisa limpia y pantalones remendados, pero limpios también.

Ña Casilda le rezó la "Acción de gracias" a grito pelado, para que toda la gente la oyera y mantener así su crédito de "rezadora oficial"; título honorífico, que se disputan las viejecitas santas, que ya no pecan, más por viejas, que por falta de intención.

Fué ñor Tiburcio, a tomar café donde una comadre; y por más empeños en estirar la pata, aquello parecía encogerse más; pero se imaginó, que quizá, el milagro, se haría de golpe, concluida la novena con to-

da fidelidad y hasta con comunión: Y, así, después de dar las gracias a la comadre, por el sabroso café con tortilla con queso, ñor Tiburcio resolvió ir a terminar su promesa de novena, ante la imagen del Santo. Pero, viejo empedatado y de bitis en la sangre, cedió a las malas intenciones; y en la plaza, juntó, con gran incomodidad y dolor, una piedra redonda y del tamaño del puño; echósele en la bolsa, para los efectos que iba sugiriendo, el diablo, a su carácter pendenciero.

Llegó al templo; rezó con ña Casilda el último día de la novena; y luego, estiró la pata, y lanzó un quejido: le dolía mucho más ahora, que nunca.

Entonces lo picó la mosca; y encarándose al Santo, le dijo:—*Mirá San Antonio; yo soy hombre, honrao; pero de cosquillas en el espinazo; y me corre churre por el alma. Conmigo, no juega nadie; ni dejo a ningún pelao con la cecina frita y que yo, no me la coma: palabra dada, palabra sagrada; y si palabras lleva el viento, las letras yo se las cuento; y cangrejo que anda pa tras, yo lo empujo adelante. Yo te hice la novena, para que me curaras la pata; y esta condena, me duele hoy más que nunca. Fallaste a tu palabra y compromiso; y conmigo nadie juega, ni se burla de mis barbas; porque soy viejo derrengao, pero aséao; y quien me la hace, me la paga; y a quien no cumple el convenio, le doy el merecido.* Y así diciendo sacó

la piedra de la bolsa, y con empeño de gran enojo, se la arrojó a la Imagen dei Santo, a la pura cara, en represalia tremenda, por la *novena cebada*.

Pero, la cólera se le trocó en espanto, a ñor Tiburcio cuando vió que la imagen cogió la piedra al vuelo, en las manos; y, que, incontinenti, levantó la diestra con ella, en ademán de tirársela a ñor Tiburcio, en la cara. Fué tal el espanto, que el viejillo dió un salto a un lado, de tres varas, y emprendió la huida, como alma que se lleva el diablo; y cuando estaba en media plaza, daba gritos de horror, diciendo: *¡Perdoneme Santoñito, ya nó lo vuelvo a hacer!*, notó, que no tenía muletas y estaba erguido y recto sin dolor ninguno y con la pata flexible y buena.

El milagro estaba hecho. El viejo, agradecido, cambió de vida; sólo bebía algún rasca gañote, donde su comadre; y se dedicó hasta el fin de su vida, a cuidar de los candiles que la gente piadosa, encendía a San Antonio.

Y la imagen de San Antonio quedó con el Niño Dios sonriente y gordita en el brazo izquierdo; y con la piedra, bien cogida, en la derecha, para testimonio de lo sucedido. Las gentes siguieron llamando a San Antonio aquél, *"el Santo de la pedrada"*.

FILIN.

La Epoca

DISTINGUIDOS

VIAJEROS

Próximamente partirá para los Estados Unidos, nuestro respetado amigo el Dr. don Rafael Calderón Muñoz y su distinguida señora esposa doña Ana María Guardia de Calderón.

Permanecerán temporalmente en San Francisco de California.

Les deseamos un feliz viaje y feliz estada en el extranjero.

EN EL HOSPITAL DE SAN JUAN DE DIOS

Guarda cama en el Hospital San Juan de Dios, el Excmo. Mons. Reyes y Valladares, Obispo de Granada, Nicaragua.

Pedimos a Dios su completo restablecimiento. PRIMER ANIVERSARIO DE VIDA MATRIMONIAL

Mañana lunes cumplirán su primer aniversario de vida

matrimonial dos estimables amigos de esta casa: el Lic. don José Antonio Campos G. y doña María Isabel Rojas de Campos. Para ellos, en este día, LA EPOCA renueva su sentimiento de amistad con los votos de una felicidad, continuada, para su hogar prez de la sociedad costarricense.

ONOMASTICO

Con profundo respeto saludamos en este día, vispera del día de San Juan al Excmo. Monseñor don Juan Odendhal, Vicario Apostólico de Limón, y a los estimables y apostólicos sacerdotes Presbo, don Juan Koch, Rector del Seminario de Te ucigalpa, Padre don Juan Hotze, Padre don Juan, Zingsheim, C. M., Padre don Juan Bta Rojas, C. M., residente en Honduras, y Padre Juan Coll.

Pa a los dignos ministros de Dios, los fervorosos votos que hacemos por su ventura personal

La EPOCA
periódico de los hogares decentes, suscríbese usted

La Boda de hoy



SEÑORITA DEISY MURILLO

Epitalamio

Para Leví Zamora y Deisy Murillo, en sus bodas.

Abran campo: que pase la reina: doña Deisy Murillo que ahora cuando apenas tenía veinte años en su frente ciñó la corona.

Escondida ha vivido la reina: porque al sol se adelanta la aurora: y en la aguarda del príncipe bueno era siempre en la casa una monja.

Abran paso: que vienen del templo don Leví con su bella señora de jurar que era cierto el amor

Por los dos mantenido en la sombra: que un arcángel vestido de azul protegía con sus alas de gloria.

Guillermo Villegas

San Antonio de Belén, Junio 22 de 1940

TUBERCULIL
CONTRA LAS AFECCIONES DE LAS VIAS RESPIRATORIAS
TOS, Resfriados, Bronquitis, Asma, Debilidad Pulmonar

Homenaje hoy a las 2 p. m. al Sr. Arzobispo de San José VICTOR SANABRIA MARTINEZ

en el Colegio de San Luis Gonzaga de Cartago

PROGRAMA

- I. Himno Nacional.
- II. Palabras del Br. Dr. José Aurelio Ortiz.
- III. Orquesta.
- IV. Coro. Alumnos del Colegio.

- V. Recitación Br. Manuel Picado Chacón.
- VI Palabras del señor Presidente de la Junta del Colegio
- VII Entrega del Título de Bachiller Honoris Causa al

- Excelentísimo Señor Arzobispo de San José, Mons. Víctor Sanabria y Martínez, exprofesor del Colegio, por el Bachiller Secretario de Educación, Lic. Luis Demetrio Tinoco Castro.
- VIII Condecoración de Monseñor Sanabria
- IX Canto. Srta. Consuelo Mata y C. Campos.
- X Orquesta.
- XI Cuadro. Las Musas.
- XII La Traviata Alumnos del Colegio.
- Himno del Colegio.

Misa del Perpetuo Socorro en la Capilla del Seminario

Con motivo de la festividad de Nuestra Sra. del Perpetuo Socorro, se celebrará hoy en la Capilla del Seminario, donde está erigida canónicamente la arqui-cografía, su solemnidad en la siguiente forma:

Misa Solemne con Predicación

A las 8 a.m.—Durante el día queda expuesta la Imagen, a la pública veneración de los fieles.
A las 6.30 p.m.—Bendición con su Divina Majestad.

Se encarece la asistencia de todos los devotos de la Virgen, y en asocio de la Congregación Mariana de Caballeros.

Domingo 23 de junio de 1940.

Hoy se inaugura el Campo de deportes de Osejo

Osejo, junio de 1940. Señor Director de La Epoca San José.

Muy respetado señor: El próximo domingo 23 de los corrientes se efectuará la inauguración del "Campo de Deportes", de la Escuela de Osejo. Como conocemos su en-

tusiasmo por el deporte, lo hemos nombrado padrino de este campo.

Esperando que nos honrará con su presencia el próximo domingo, hoy me

es muy grato suscribirme su muy atento y seguro servidor suyo.

José Antonio Echeverría
Nota. Esta Fiesta se efectuará a las 9 de la mañana.

LA HORA DEL BURRO

En los tiempos aquellos del Excelentísimo Señor Obispo Llorente y La Fuente, no había casa católica, — y lo eran todas, — en la que no se rezara cada noche el Santo Rosario. Y con esa costumbre cristiana presidida por el jefe de familia, insensiblemente reconocían todos los hijos de familia, hasta los de bigotillo, la autoridad soberana de su padre y el encanto de la dulce voz piadosa de la madre, tan amable para dar sabios consejos, como para rezar a Dios.

El padre de familia, concluido el Rosario, que seguía el hijo, o hija mayor, antes de decir ¡buenas noches! alzaba la voz, diciendo: "Reemos un Padre Nuestro a la Divina Providencia, para que, la hora del burro, nos coja dormidos".

Un día pregunté yo a mi padre: "Tata, ¿qué es 'la hora del burro'?" — Hijo, — me contestó, — "la hora del burro" no la entiendes ahora, porque eres niño; la entenderás más tarde, cuando a fuerza de golpes críes chichones.

— Y, así fué; cuando fui joven, comprendí que la hora del burro, era beber licor y ser borracho; que así mismo, hora del burro, es enamorarse locamente y perder los estribos, para desesperarse luego y sin remedio, como los burros, que corren en manada a las oficinas de los señores curas, para que los casen gratis, porque si no, irán a comer rancho unos años, al Hotel allende el Torres; que también es hora del burro, co-

meter cualquier injusticia con el débil o el fuerte, el rico o el pobre, para que la *jarana salga a la casa*, en no tardado plazo, cuando se ha estipulado un trato injusto, y se ha practicado la usura, para ser tan odioso, que ri en la hora de ser enterrado, se encuentren personas compasivas que quieran acompañarnos al sepelio; que hora del burro es parrandear la noche, para ser mal empleado o mal obrero, que por débil o adormilado, no puede trabajar bien, y se ve justamente despedido del trabajo; que hora del burro, es desperdiciar el dinero en la juventud o en la edad viril, con mengua del cumplimiento de obligaciones con la familia, para tener una *vejez pordiosera*; que hora del burro es ser insincero en el trato, en el hablar o en el escribir, para labrarse el descrédito social; que, hora del burro, es ser impío, para adquirir la desconfianza de los hombres, que, muy acertadamente, miran de reojo, a quien escupe al cielo.

Y, finalmente, que hora del burro es ser perezoso en el trabajo, para ser "caraga repugnante" en la familia y en la sociedad.

Razón de más, tenía mi padre, siguiendo la vieja costumbre, de rezar cada tarde, para que la hora del burro, nos cogiera dormidos, y nunca en vigilia. Que antes bien, las horas de vigilia, fueran siempre horas de honradez, de esfuerzo noble, de paz con todo el mundo.

FILIN.

INFLUENZA Y RESFRIADOS?

Pastillas Orientales

ALIVIAN COMO CON LA MANO

DE ESCASU

De inmediato a la destrucción de los higuerones que circundaban nuestra plaza, se dió principio a la construcción de las aceras de la misma. Ya en parte por el costado este bien se puede apreciar su amplitud y comodidad; los trabajos están ejecutándose conforme a la técnica ingeniera que tal obra exige. Nuestra más calurosa como sincera felicitación para los que han llevado a la realidad obra tan meritoria como necesaria.

Felicitación muy especial merece nuestro actual jefe político señor don Ismael Murillo, pues en su infatigable anhelo por el adelanto material de nuestro pueblo, gracias a él, se han llevado a cabo obras de verdadero ornato y saneamiento.

«PARQUE ZAVALETA» Pronto se dará principio a los trabajos de construcción del "Parque Zavaleta", que se edificará en el costado norte de la parroquia y que ha de ostentar el busto modelado en mármol, de nuestro muy querido e inolvidable cura párroco Pbro. don Manuel Zavaleta. Tal obra, a la par que embellecerá nuestra Iglesia, será también mudo pero elocuente testimonio de un pueblo que amó a su Pastor con efusión y verdadero reconocimiento de sus valores positivos. Será un homenaje de sempiterna gratitud de un pueblo agradecido hacia el sacerdote de gran corazón, verdadero padre de los pobres que acudían a él en demanda de auxilio a sus materiales necesidades, hallando en él

grandes figuras de la...

Viene de la Pág. Primera

compatriota, cuando tuvimos, años atrás, el privilegio de estudiar allá. Tan gratos y perdurables recuerdos dejó Monseñor Volio en Bélgica, que siempre se hablaba de él como uno de los reales valores de la Iglesia Católica.

Deseoso de acabar su cultura en las arduas disciplinas de la ciencia teológica, fué a París y a Roma. Por fin, las viejas piedras de la Catedral Primada de Malinas presenciaron su Ordenación Sacerdotal, el 18 de diciembre de 1898.

Portador de una inmensa ilustración, amasada durante larga década en las más renombradas fuentes de la sabiduría, cuyo patrimonio pareciera haberse asentado en la Europa de otrora, regresó Monseñor Volio al solar de sus mayores en las postrimerías del siglo pasado.

Múltiples y honrosos cargos desempeño en Cartago, Heredia y Alajuela. Sabedor Su Santidad Benedicto XV de los méritos de tan digno hijo de la Iglesia, nombróle Obispo de Santa Rosa de Copán, en Honduras, el 8 de febrero de 1916. Inclemencias del trópico, trastornos políticos y otras contrariedades le hicieron regresar a Costa Rica y dimitir su elevado cargo; pero su actividad, su celo, son inagotables. Animado por la llama de la caridad hacia los desvalidos y los olvidados de la fortuna y la salud, dedica sus cuidados al Asilo de la Vejez, fundado por él

mismo en Cartago, hace casi un cuarto de siglo.

Frecuentes viajes ha hecho al exterior, siempre con la inquietud de renovarse para el feliz desempeño de su elevada misión, y de visitar los lugares donde se deslizaron los mejores años de su vida.

Por la elocuencia de su verbo, Monseñor Volio es maestro en la oratoria sagrada. Su concurso es muy solicitado siempre en todas las grandes festividades de la Iglesia. Como conferencista, aborda temas sociales de gran trascendencia. Podríamos decir que es el Bossuet de Centroamérica.

Hoy le es reconocida su alta dignidad episcopal, al recibir el cayado para apacentar el rebaño del cual es Divina Pastora Nuestra Señora de los Angeles.

Como primer Prelado del Santuario Nacional, Monseñor Volio sabrá colmarlo de grandes prestigios. Para comenzar, una bella revista literario-religiosa de la Basílica confiada a su cuidado, se editará periódicamente para la difusión de la fe en la Patrona de Costa Rica.

Sea bienvenido a esta Casa Prelatical Monseñor Volio, a quien deseamos mucho éxito, y a quien rendimos este humilde homenaje en gracia de la vieja amistad con que nos honra. Ad multos annos.

Leticia Bejarano

Domingo, 23 de junio 1940.

'ECOS DE HOGAR'

Página a cargo de la señora Profesora doña ETILMA DE ROMERO

Recetas de cocina

SOPAS:—Las sopas se cocinan durante dos o tres horas, en tanto que los consommés necesitan de 4 a 6 horas de fuego lento.

PREPARACION DEL CALDO

3 kilogramos de carne o de hueso para 4 litros de agua, una hoja de laurel o varias de culantro; una cebolla, 2 ajos, sal y pimienta al gusto, dos cucharadas de grasa de cerdo y achioté. Se pone al fuego y se tapa para que hierva. Cuando rompa el hervor se espuma y de nuevo se coloca a fuego lento, bien tapado para que siga hirviendo. La espuma proviene de la carne y es materia albuminosa de no perjudicial; por el contrario, pero se le quita al caldo con el objeto de darle mayor limpieza.

Cuando se ha cocido bastante y la carne esté bien blanda, se le agregan las legumbres, o se cuele y se le agrega fideos, tapioca o cualquiera otra sustancia.

Cuando se usa carne de buey, el caldo es más oscuro, estimulante y sabroso. Cuando es de ternero, es menos estimulante, más claro y de gusto más suave. Si es de cerdo, el caldo resulta muy claro y conviene agregarle preferentemente, leguminosas. La carne de gallina da un caldo claro, ligero y casi siempre rico en grasa.

SALSAS— Contribuyen a realizar las comidas dándoles un aspecto provocativo además del gusto delicado. Para que resulten de primera, deben usarse ingredientes de la mejor calidad y medir las cantidades de manera exacta. Para espesar las salsas se usan: harina de trigo o de maíz, féculas de diferentes clases, yemas de huevo cocidas o crudas. Una yema de huevo compensa cinco gramos de harina. Hay salsas que se usan frías y que no necesitan cocerse; hay otras que sí se cocinan y se comen calientes; las hay claras o espesas, y por último, las tenemos dulces o saladas.

SALSA FRAGCESA: Tres cucharadas de vinagre por una de aceite, sal y pimienta. Se deja hervir, teniendo cuidado de revolverla continuamente.

SALSA DE TOMATES: Se cuecen los tomates y se muelen; se les echa sal, pi-

mienta, cebolla picada, vinagre y orégano en polvo; se le pueden añadir ajos (chiles) picantes molidos para que sea más fuerte.

Observaciones de Mamá Isidora

De la mala salud vienen la acritud del carácter la desigualdad en las reacciones, la desavenencia. La mala salud es causa de gastos inesperados y de preocupaciones que no acaban nunca; determina una merma considerable en la alegría normal y, finalmente, llegan los hijos débiles y enfermizos, aparece prematuramente la edad madura, llena de calamidades y de trastornos que la enfermedad exagera.

Un ser enfermo no es apto para contraer matrimonio. Es la negación de la dicha de un hogar; es el fracaso seguro y que puede descontarse a plazo más o menos fijo.

Muchas veces se habla del temperamento, del carácter y de singulares modalidades de las personas, y no se trata más que de simples casos de enfermedades hereditarias incurables ya y que por fuerza repercuten en la vida del hogar, volviéndola un infierno.

Cuando todavía sois libres, muchachos y muchachas, cuando todavía podéis elegir y esperar, reflexionad en la salud de quien ha de acompañaros al constituir el hogar.

He visto inenarrables amarguras en muchos hogares, debidas exclusivamente a la enfermedad que uno de los cónyuges llevó al matrimonio con fatal calamidad.

Entre las peores enfermedades pongo el alcoholismo. Hijas, renunciad a las relaciones con un oficionado al alcohol. Ese hombre os hará desgraciadas. Si en plena juventud, lleno de ilusiones, con el entusiasmo y la alegría de vuestro amor y del futuro hogar necesita el alcohol, ya nunca más ha de renunciar a él. Vosotras y vuestros descendientes sufriréis las terribles consecuencias.

Acción de Gracias

Doy infinitas gracias a la Virgen del Rosario, por haberme concedido un gran favor.

Sofía Solano, de Guadalupe.

Pida...

BAVARIA GOLD



Y le darán CERVEZA

verdadero y caritativo y noble apóstol, el bálsamo del alivio y del consuelo. Quiera Dios que pronto veamos realizarse tan ansiada obra en grata memoria de nuestro querido e inolvidable Padre Zavaleta.

Corresponsal.

Se vende una bonita propiedad

En Naranjo. Media manzana de tierra con regular casa de habitación. Cincuenta varas al Oeste del edificio escolar. Pida informes a don Juan Monje Fallas, en aquella misma localidad.

De la vida que pasa

El 22 de los corrientes se cumplió un año del fallecimiento de la maestra doña Ada Ugaldé de Quesada, quien sirvió sus últimos días en la escuela de Santa María de Dota. No era Ada una maestra de grandes diplomas, pero además de ostentaba el título de ser madre.

Ella creía, y es un apostolado de fuerza incontestable, que más vale parvadas de niños con el corazón bien educado, que los niños malos que se reclutan para incorporarse en las filas del mal.

Su última lección fué de tolerancia y perdón al estilo de los grandes maestros de la antigüedad.

Cerca del sepulcro, la hora en que se mira más claro, quiso subir a la eternidad sobre una escala de oro, bañada en los resplandores de la luz perpetua, recibiendo ante los Santos Sacramentos dispensados por la Iglesia Católica que nos da la garantía de sus cimientos milenarios, cincelados en la roca viva imagen de la eternidad.

Al cumplirse este primer aniversario de la maestra desaparecida, hacemos un paréntesis, guardando silencio para renovar nuestra condolencia a su esposo don Mauro Quesada, a su hermano político Licdo. don Alberto Quesada Mora, a sus hijos Ricardo, Guillermo, Carlos y Edwin, a sus hermanas doña Claudia de López y Anita v. de Pacheco, a sus distinguidas hijas Gladys y Dinorah, a quienes deseamos el ejemplo de su digna madre que pudo sufrir con estoicismo las heridas que hacen crujir la planta de los pies al ser traspasadas por las espinas de los senderos del mundo.

Sobre la tumba de Ada, ramos de violetas, por su eterno descanso una plegaria al Dios de la Misericordia, y por los que todavía quedamos luchando en la vida, tener presente a diario la imagen de la muerte, como una lección provechosa de disciplina espiritual.

Cronista regional.

Santa María de Dota, junio 22 de 1940.

Cultos religiosos en la Parroquia de La Merced. Domingo 23 a Sábado 29 de Junio de 1940

Fiestas Solemnes del Sacratísimo Corazón de Jesús en La Merced, el Domingo 23 y cuarenta horas, el 24, 25 y 26 de Junio

Domingo 23.—Misas: 5, 6, 7½ y 10. Solemne con Revestidos del Sacratísimo Corazón, con Panegírico. Es CUARTO DOMINGO y habrá CAPITULOS de la Ven. Oración Tercera

Terciarias de 2 3 p. m.; Terciarios 4-5.

Conferencias de S. Vicente de Paul, para socorro de los pobres de 6¼ a 6¾.

7 p. m. Rosario Solemne y Bendición con el Santísimo. Por abrirse mañana lunes las Cuarenta Horas, no habrá este domingo Exposición.

Lunes 24.—8 hs. Misa con Revestidos, aplicada por la finada Domitila Ibarra de Solano. (Color blanco, por la exposición del Santísimo).

Martes 25.—7 hs. Misa (color blanco, sin dobles por la exposición) aplicada por la finada Adelia López Calleja.

8 hs. Misa con Revestidos y voces (color blanco) aplicada por el finado Rafael Ching.

Miércoles 26.—Terminación de las Cuarenta Horas. 8 hs. Misa cantada.

7 p. m.—Rosario Solem-

ue, Procesión con El Santísimo y Visita de Altares.

Se suplica a todos los fieles, la puntual asistencia a la adoración del SANTÍSIMO expuesto en estas Cuarenta Horas, para implorar de modo especial, la PAZ DEL MUNDO.

Jueves 27.—5½ Misa cantada al Santísimo, por el Gobierno Civil de Costa Rica.

7 hs.—Misa Solemne con Revestidos, en honor de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, según las intenciones de la señorita Clara Daum, muy particularmente por la salud de la Mayordoma, señorita Ramona Vargas.

Viernes 28.—Vigilia con abstinencia de carnes.

Sábado 29.—Fiesta de San Pedro y San Pablo. Las mismas como en el día festivo, porque es día de guarda religiosa; hay que oír misa y no se puede trabajar. Hasta las bestias, han de descansar en los días festivos; con mayor razón los hombres. Quienes obligan a trabajar a sus peones en esos días, sentirán tarde o temprano la maldición del Cielo.

SOCIALES

FUE ORDENADO. CON LAS ÚLTIMAS ORDENES MENORES, DON JOSE JOAQUIN CAMPOS GONZALEZ

Nuevas noticias recibidas de Santiago de Chile, nos enteran que nuestro recordado amigo don José Joaquín Campos González, quien cursa estudios eclesiásticos en el Seminario de Santiago de Chile, recibió de manos de Mons. Caro, el 18 de mayo último, las últimas órdenes menores, por donde se cree que en el próximo setiembre reciba el subdiaconado.

Mucho nos alegra saber el avance que ha hecho en sus estudios el ejemplar estudiante, no sin abrigar la esperanza de que el año entrante tengamos la dicha de verlo ordenado y ya de regreso a esta su patria.

FELIZ REGRESO

Después de haber visitado la República de Nicaragua, en viaje de recreo, ha regresado al país felizmente nuestro buen amigo el dentista don Benito Marín Quirós.

Nuevas lámparas FLUORESCENTES

Para que el público pueda conocerlas, en una de nuestras vitrinas hemos instalado las primeras lámparas que llegan al país de un tipo enteramente diferente a las bombillas corrientes de filamento.

Las nuevas lámparas de que se trata representan el máximo adelanto de nuestra época en el alumbrado artificial. Para producir la luz en estas lámparas se emplea, en lugar del filamento el vapor de mercurio, el cual mediante la corriente eléctrica que por él pasa emite rayos ultravioleta, invisibles, y a su vez éstos hacen que dé luz un polvo fluorescente que se encuentra colocado en la superficie interior del tubo de vidrio.

Por ser producida la luz mediante el empleo de polvos fluorescentes se ha denominado "fluorescente" a este nuevo tipo de lámparas eléctricas. Según la clase del polvo que se emplea así es el color de la luz. Por ahora se fabrican las lámparas fluorescentes tanto para producir luz de color natural como también en blanco, azul, verde, rosado, amarillo, dorado y celeste.

Las lámparas fluorescentes no pueden reemplazar por ahora a las bombillas de filamento metálico, porque su costo es mucho más elevado. Sin embargo, las importantes ventajas que ofrecen le abren al nuevo tipo de lámparas un amplio campo, especialmente en donde la calidad de la luz significa más que el costo inicial de las lámparas.

Mucho más del doble de luz que la bombilla actual de filamento da por cada vatio de fuerza eléctrica que consume la lámpara eléctrica fluorescente. Por ejemplo: una lámpara fluorescente como las que presentamos ahora al público costarricense (la 66) ilumina con un consumo de solamente 20 vatios. Para obtener la misma cantidad de luz se requiere una bombilla de filamento metálico de la mejor calidad que consume no menos de 50 vatios.

Es decir que las lámparas fluorescentes tienen a su favor los enormes ventajas: la clase de luz que se distingue por su suavidad, y la considerable economía en fuerza eléctrica para igual intensidad lumínica.

Almacén KOBBERG

Junio de 1940.



Por el Tribunal de Censura Cinematográfica de la ACCION CATOLICA

BUENAS

Clase A, 1a. Sección

Código de las balas, el Hémos de Tontonia
 Dos bobos en Oxford Kilómetro 111
 Eudiabada, la Pequeño Valentón, el
 Gulliver en el país de los enanos Zorro, el

PARA PERSONAS DE CRITERIO BIEN FORMADO

Clase A, 2a Sección

Años, Buenos Aires No basta ser madre
 A la Orde D. Christian Padres postizos
 Angeles sin alas Primer delito, el
 Cabalgata de Hollywood Ruta imperial, la
 Caballero sin espada Secreto del Dr. Kildare, el
 Casa del recuerdo, la Su-piros de España
 Desfile peligroso, el Torre de Londres, la
 Dismisión Tres Mosqueteros, los
 Divorcio en Montevideo Vida robada
 Dulce ilusión Vidas opuestas
 Gente bien Vuela Caballito, Vuela
 Hermanos contrahermanos Yo acuso a mi mujer
 Hijos ingratos
 Historia del Dr. Erlich

ESCABROSAS

Clase B.

Caballo a caballo Ley que olvidaron, la
 Carrista fantasma, la Luz que se apaga, la
 Familia Barrett, la Mujeres y toros
 Fea D'ávilos Papacito lindo
 Hija del oprobio, la Venganza del ahorcado, la

CONDENADAS

Clase C.

Bajo el cielo de Cuba

Esta censura es para los católicos y para la gente que se respeta y tiene dignidad de sí misma. Para ellos, la indicación sana y segura de la moral eterna. Padres de familia, pensad que tenéis la responsabilidad grave de cuidar por la moralidad a los espectadores a que concurren vuestros hijos.— De: Lunes a Viernes, entre 1 y 4 de la tarde, pregunte al Telef. no 2353 por la película que desee y se le atenderá gustosamente

Consulte esta Lista de Censura en las ventanas de la LIBRERIA LOPEZ

SANTO EVANGELIO

DOMINGO VI DESPUES DE PENTECOSTES

«En aquellos días como el pueblo hubiese concurrido otra vez en grande número, y no tuviesen que comer, llamando Jesús a sus discípulos les dijo:

Compasión tengode estas gentes: porque tres días ha que están conmigo, y no tienen qué comer.

Y si los enviare en ayunas a su casa, desfallecerán en el camino; pues algunos de ellos han venido de lejos.

Y sus discípulos le respondieron: ¿De dónde podrá alguno hartarlos de pan aquí en esta soledad?

Y les preguntó: ¿Cuántos panes tenéis? Ellos dijeron: Siete.

Y mandó a la gente que se recostase sobre la tierra. Y tomando los siete panes, dando gracias, los partió, y dió a sus discípulos para que los distribuyesen, y los distribuyeron entre la gente.

Tentian también unos pocos pececillos, y los bendigo, y mandó que también se los distribuyesen.

Y comieron, y se hartaron, y recogieron de los pedazos que habian sobrado, siete espueñas.

Y eran los que habian comido como cuatro mil: y los despides».

CABLES

Roma, 22.—El comunicado del alto comando italiano dice que las actividades aeronavales en el Mediterráneo se intensificaron siendo hundidos un crucero enemigo y otros tres buques de los cuales dos eran artillados.

Berlín, 22.—En las esteras autorizadas se cree que los plenipotenciarios franceses todavía estaban en Compiègne esta mañana en constante comunicación telefónica con Burdeos acerca de las condiciones del armisticio.

La Novela de la Obrera

SEGUNDA PARTE
 LA COLMENA

I

Fué aquello una toma de posesión. Algunos menesteres interiores y largas conversaciones con su huésped de cuatro patas, tan precioso para ella como el loro lo fué para Robinson en su isla, ocuparon a Germana hasta el momento en que sintió en la escalera los pesados pasos de los recaderos que la traían el muelle tan graciosamente cedido por la marquesa de Sommervillers.

Abrió precipitadamente la puerta y les hizo entrar. —¿Dónde ponemos esto, señorita?—la preguntaron. —Aquí, les dijo Germana designando el vasto espacio condrijo practicado en el extremo del comedor; creo que hay sitio para él ¿verdad?

—Dos como éste cabrían muy bien, contestó uno de los obreros, retirando las cubiertas en que estaba envuelta la arquilla; pero da pena meterle en ese rincón obscuro.

Germana sonrió y no les dijo que su intención era hacer poner allí una cortina para ocultar enteramente a las miradas extrañas un objeto demasiado elegante para su modesta vivienda.

Sacó un bolsillo para pagar a los mozos, pero éstos protestaron:

—Estamos pagados, señorita, dijeron; no podemos aceptar nada.

Y, para substraerse a más instancias, salieron y bajaron rápidamente la escalera.

Asombrada y aun contrariada por este incidente, Germana corrió a la ventana de su alcoba, que daba a la calle, con intención de volver a llamarlos. Se asomó fuera del cuadro de la ventana, pero al momento se retiró ruborizada.

Apoyado en la pared de la casa de enfrente, con los ojos levantados hacia ella, volvió a ver al alto y robusto joven que había visto la víspera junto al Hotel de ventas y a quien creyó conocer por la noche en el silencioso protector de la calle del Sentier.

Qué hacía allí? ¿La conocía a ella, a ella que no? le conocía a él?

No se trataba de un pariente de la señora de Sommervillers, por más que pareció haberse interesado en la conducción del mueble comprado por la marquesa, porque ésta era viuda y no tenía hijos ni parientes próximos, según la había dicho el P. Martinot.

Quizá un amigo de aquella señora? Pero esto explicaba la manera incesante con que se ocupaba en sus asuntos?

Y como el corazón destrozado se agarra a todas las esperanzas, por un momento creyó ver en él a un emisario de Fernando, quien, quizá, reconocía su iniquidad y hacía implorar su perdón.

Un momento de reflexión bastó a la juiciosa joven para juzgar de la falsedad de tales ilusiones.

—No pensemos más en ello, se dijo, y en cuanto a este señor, si le place representar cerca de mí el papel de mi caballero, todo el tiempo que continúe guardando esa respetuosa distancia ¿puedo yo impedirselo?

Decidido a ponerse a trabajar con ahínco a partir del siguiente día, Germana pensó en que debía procurarse algunos objetos necesarios para su nueva profes-

Suscríbase a LA EPOCA

Periódico de los Hogares decentes donde se debe leer
 Imprenta donde le hacemos sus impresos a los precios más reducidos, nitidez, y prontitud en los trabajos